

No. R

1000548982



Renew / تجديد

New / جديد

For Residential Purposes

بيانات السكنى

Details of Lessee

بيانات المستأجر

Lessee card number: رقم بطاقة المستأجر:
 Name: الاسم: **فينوركوهار لال**
 Beneficiary: المستفيد: **نفسه**
 Nationality: الجنسية: **هندي**
 Profession: المهنة:
 ID No.: رقم بطاقة الهوية:
 Address: العنوان:

Details of Lessor

بيانات المُوَجِّر

Lessor card number: رقم بطاقة المُوَجِّر: **٢٥١٢٨٨**
 Name: الاسم: **عمر فاطم سليم عرفات البهيجا**
 Designation: الصفة: **ملاك**
 Nationality: الجنسية: **جزر القمر**
 Profession: المهنة:
 ID No.: رقم بطاقة الهوية:
 Address: العنوان: **البيتا رقم**

Fax: هاتف: **٥٥٥٥٨٧٣٦١** Te ٥٥٥٥٨٧٣٦١ براق:

Telephone: هاتف:

P.O. Box: ص.ب:

P.O. Box: ص.ب:

E-mail: البريد الإلكتروني:

E-mail: البريد الإلكتروني:

Number of property residents: الكمية العين المؤجرة:

E-mail: البريد الإلكتروني:

Details of Rent

بيانات الإيجار

Purpose of rent: **مكثن عائلي**
 Rent duration: **سنة واحدة**
 Starting date: **٢٠٢٢ / ٤ / ٢٣**
 Expiry date: **٢٠٢٣ / ٤ / ٢٣**
 Rent: (monthly, annual, full time): (شهرية، سنوية، كاملة):
 Total amount in characters: القيمة الإجمالية بالأحرف: **٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠**
 Payment method: طريقة السداد: **مباشر**

Leased Premises

العين المؤجرة

City: المدينة: **الشارقة**
 Area: المنطقة: **الحيات**
 Bond type: نوع السند: **ملاك**
 Bond No.: رقم السند: **٩٦٥٤**
 Bond date: تاريخ السند: **٢٠١٦ / ٩ / ١٨**
 Governmental No.: الرقم الحكومي:
 Pilot No.: رقم القطعة:
 Building name: اسم المبنى: **برج السرايا**
 Building No.: رقم المبنى:
 Name & Street No.: اسم ورقم الشارع:

Rented property type: نوع العين المؤجرة: **شقة سكنية**Description: وصفها: **مرفق وصالح**

Area: مساحتها:

Property No.: رقم العين: **2801**

General Conditions

1. Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
2. Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
3. Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
4. Municipality collects due fees after contract attestation.

اطلعا على القانون رقم (2) لسنة 2007م بشأن
المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولائحته التنفيذية

يقع عقد الإيجار خلال مدة (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ
وذلك طبقاً لأحكام المادة (2) من القانون رقم (2) لسنة 2007م.

يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرا على عنوانها أو مقر
إقامتهما المختار.

4- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.

Special Conditions

شروط خاصة

المالك والمؤجر يتفقان على
عزاه برفع اليد من
سواء العقد وقصدت في
الصلابة المستأجر
عديم اليد فيما يخص
الشارقة

Both parties agreed upon the information herein.
This contract with conditions stated in signed on.

أقر الطرفان تصحیح المعلومات الواردة بهذا العقد
تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ

Lessee code 1969117

المستأجر

Lessor code

رئيس المؤجر

Lessee

مستأجر

المؤجر

For Official Use

للاستعمال الرسمي

Contract number:

رقم العقد، 4336138

Date:

تاريخه، 04-04-2022

Fees received by receipt no.:

903923301

استوفيت الرسوم بموجب رقم، 04-04-2022

Date:

بتاريخ، 1350

Amount:

MAI302

الموظف المختص،

Electricity Account No. New: 1000/

Reference

الرجوع

Alc - 7236318776

Con - 580294 2630



مركز السعادة بالشارقة
Aldul Saleem hniklaaveetil
Customer Happiness Center
Emp. No: 117606